

1 تعریف حفاظت بین المللی

دو نوع پناهندگی(حفاظت بین المللی) در یونان وجود دارد:

1. پناهندگی سیاسی بنابر کنواسیون 1951 در مورد وضعیت پناهندگی، پناهنده شخصی است که بنابر یک ترس موجه از تحت تعقیب قرار گرفتن به دلایل قومی، دینی، ملیتی، عضویت در گروه های خاص اجتماعی یا اعتقادات سیاسی در خارج از کشور خود به سر می برد و نظر به این ترس، نمی تواند و یا مایل نیست از حفاظت کشور خود برخوردار باشد. همچنین شخص فاقد تابعیت که در نتیجه چنین مسائلی در خارج از کشور سابق محل سکونت دائمی اش به سر می برد و بنابر ترس خود نمی تواند و یا مایل نیست از حفاظت آن کشور برخوردار باشد.

2. پناهندگی کمکی: شخصی مستحق دریافت پناهندگی کمکی است که تبعه کشور ثالث و یا فاقد تابعیت باشد و برای دریافت پناهندگی سیاسی واجد شرایط نباشد اما دلایل جدی و مستدل وجود داشته باشد که در صورت بازگشت آن فرد به کشور خودش و یا در صورت بی تابعیتی به کشور محل زندگی دائمی اش، خطر مواجهه با آسیب جدی آن فرد را تهدید کند و بنابر آن خطر نتواند و یا مایل نباشد که از حفاظت کشور مذکور برخوردار گردد.

خواهد داشت. وضعیت قانونی به دلایل انسانی که یک اجازه اقامت یکساله است، اگر درخواست شما برای پناهندگی قبول نگردد و کمیسیون تجدید نظر پرونده شما را برای دریافت این نوع از حفاظت به وزارت داخله ارجاع دهد آنگاه امکان دارد که وزارت داخله به دلایل انسانی این اجازه اقامت را برای شما صادر کند.

شما در هر زمانی حق دارید که درخواست حفاظت بین المللی خود(پناهندگی) را ارائه دهید. شما پس از رسیدن به جزیره لسبوس می توانید تمایل خود برای درخواست پناهندگی را اعلام کنید، پیش از اعلام تمایل برای درخواست پناهندگی امکان پس فرستادن شما به ترکیه وجود دارد.

پس از ارائه درخواست پناهندگی(حفاظت

2 بین المللی) حقوق و وظایف اساسی زیر را خواهید داشت:

حقوق:

- حق عدم عودت به ترکیه پیش از تکمیل بررسی درخواست پناهندگی
- حق دریافت اطلاعات در مورد درخواست پناهندگی، حقوق و وظایف خود به زبان قابل فهم برای شما
- حق دسترسی به کمکهای اساسی شامل سرپناه، غذا و حمایت های حقوقی، پزشکی، روحی و اجتماعی
- حق کار
- حق بیمه اجتماعی
- حق برخورداری از آموزش(فرزندان زیر سن شما میتوانند به مدرسه بروند)

وظایف:

- موظف به همکاری با مقامات و مراجع یونان
- موظف به رعایت قوانین یونان

- موظف به عدم خروج از یونان تا پایان بررسی درخواست پناهندگی
- موظف به عدم خروج از لسبوس در صورت دارا بودن محدودیت جغرافیایی
- موظف به تمهید کارت متقاضی پناهندگی خود و حضور در مصاحبه خود در تاریخ تعیین شده
- موظف به اعلام مشخصات ارتباطی خود به اداره پناهندگی- بسیار مهم است که اداره پناهندگی در صورت لزوم بتواند با شما تماس بگیرد به عنوان مثال برای برنامه ریزی مجدد تاریخ مصاحبه و یا درخواست اطلاعات مضاعف در مورد تقاضای پناهندگیتان

توجه داشته باشید که در صورت هرگونه تخلف از این وظایف با خطر بازداشت و یا توقف بررسی پرونده پناهندگی مواجه خواهید شد.

3 ثبت توسط پلیس:

پلیس:

- از پلیس یک حکم دریافت خواهید کرد که به شما حکم میکند تا تکمیل مرحله بعدی پروسه، جزیره لسبوس را ترک نکنید.
- از پلیس یک مدرک دریافت می کنید - یک مدرک با یک یا دو صفحه A4 و یک عکس در بالا سمت راست صفحه و مشخصات اصلی خود. این مدرک دارای یک شماره خاص می باشد که در تمام مراحل پروسه پناهندگی مورد استفاده قرار می گیرد.
- پلیس از شما اثر انگشت می گیرد(از تمام افراد بالای ۱۴ سال) بنابر سیستم یوروداک (EURODAC).

یادتان باشد که مشخصات شخصی درست و دقیق خود را ارائه دهید (اسم، سن و غیره..). این مشخصات را بعداً نمی توانید تغییر بدهید، مگر اینکه شما اصل شناسنامه (تذکره) یا پاسپورت که بتواند آنها را ثابت کند به همراه داشته باشید. اگر شما مایل به تقاضای تغییر هر کدام از مشخصات شخصی خود در مراحل بعدی باشید، باید به سازمان پناهندگی مراجعه کنید و تقاضای آن را ارائه دهید.

4 پذیرش اولیه و معاینه پزشکی:

یک معاینه اولیه پزشکی توسط تیم(کارمندان) پزشکی انجام خواهد شد.

یک کارت پزشکی برای شما صادر می شود-یک برگه A4 با یک عکس در بالا سمت راست، با اطلاعات پزشکی به زبان یونانی و انگلیسی.

پرسنل پزشکی آثار و نشانه های آسیب پذیری جسمی را شناسایی می

کند- یادتان باشد که پرسنل پزشکی را از موارد زیر مطلع سازید:

- هر نوع آسیب پذیری احتمالی که از نظر جسمانی آشکار نیست.
- اگر شما قربانی خشونت جنسی شده اید(مخصوصاً در ۷۲ ساعت گذشته) و یا اگر شما قربانی شکنجه هستید.

اگر نظر پرسنل پزشکی این باشد که شما دارای آثار و نشانه های جسمی آشکار برای آسیب پذیر بودن نیستید آنگاه برای ارزیابی دقیق تر آسیب پذیری یک قرار ملاقات بعدی به شما داده خواهد شد.

این دفترچه در نتیجه ی مشورت با کارگروه کمک قانونی در لزووس تهیه شده است. اطلاعات موجود در این دفترچه صرفاً جهت اطلاع رسانی بوده و حاوی خلاصه ای از اقدامات قانونی عمومی راجع به پناهندگی در یونان می باشد. با این وجود، این لیست کامل نیست و ممکن است تغییر کرده یا از سوی مسئولین به گونه ای متفاوت اجرا شود. در این خصوص، نویسندگان این دفترچه هیچ مسئولیتی ندارند. به تمام کسانی که قصد درخواست پناهندگی در لزووس را دارند پیشنهاد می شود جهت مشاوره ی شخصی به یک وکیل مراجعه کنند.

10 مجریان کمک قانونی:

GCR- Greek Council for Refugees

- آگیو تراپوندوس 5 (Agiou Therapontos 5) ، میتیلینی
- Email: gcr-lesvos@gcr.gr
- دوشنبه تا جمعه، 10:30 - 12:30

ELiL- European Lawyers in Lesvos

- کانکس های ICRC و BRF در باغ زیتون (موریا)
- تلفن/Whatsapp: +30 694 505 1969
- Email: info@elil.eu
- دوشنبه تا جمعه، 09:00 - 14:00 در باغ زیتون (موریا)

HIAS- Hebrew Immigrant Aid Society

- پ. کونتوریوتو 47 (Pavlou Kountouriotou 47) ، طبقه دوم (بالای کافی شاپ لوفت) میتیلینی
- تلفن: 2251055488
- تلفن عربی: +306944134335
- تلفن فارسی و فرانسوی: +306944134160
- Viber و Whatsapp
- دوشنبه تا جمعه، 09:00 - 17:00

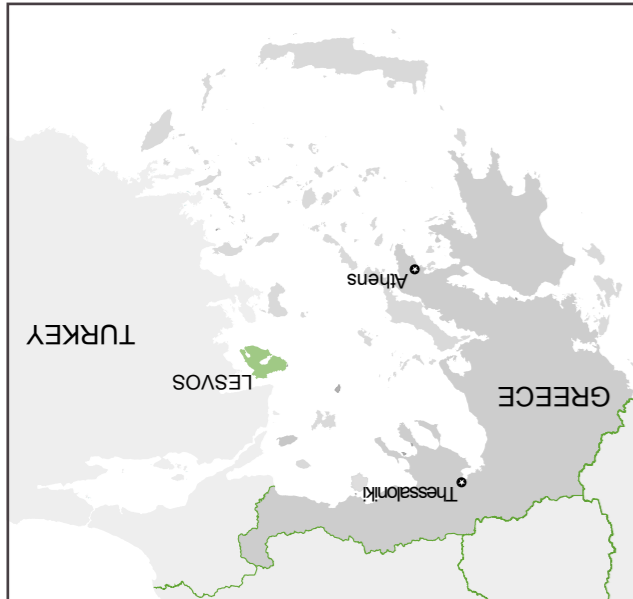
DRC- Danish Refugee Council

- مرکز اطلاعات/مرکز پذیرش اولیه/موریا: 12:30 - 15:00
- تیم حمایت DRC جهت گرفتن قرار ملاقات برای مسائل قانونی در مرکز اطلاعات/مرکز پذیرش اولیه/موریا: 12:30 - 15:00 در دسترس می باشد
- تلفن/Whatsapp: +30 694 840 049
- دوشنبه تا جمعه، 09:00 - 17:00

Legal Centre Lesvos (مرکز قانونی لزووس)

- واقع در مرکز حمایت «موزائیک»
- ساپفوس 9 (Sapfous 9)
- میتیلینی
- تلفن/Whatsapp: +30 6940198997
- دوشنبه تا جمعه، 10:00 - 14:00

2019 سالنامه حقوقی



فارسی

فرمان مشورتنی: مشاوران حقوقی

FARSI



آسبب پذیری در قانون یونان

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون انگلستان

آسبب پذیری در قانون فرانسه

آسبب پذیری در قانون آلمان

آسبب پذیری در قانون سوئد

آسبب پذیری در قانون ایتالیا

آسبب پذیری در قانون ژاپن

آسبب پذیری در قانون چین

آسبب پذیری در قانون هند

آسبب پذیری در قانون روسیه

آسبب پذیری در قانون برزیل

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

آسبب پذیری در قانون آمریکا

۱6 ثبت درخواست پناهندگی:

در این مرحله باید به اداره پناهندگی مراجعه کنید و درخواست پناهندگی خود را ارائه دهید-به شما یک شماره پرونده(کیس)، کارت متقاضی پناهندگی و تاریخ مصاحبه داده خواهد شد.

اثر انگشت شما توسط کارمندان اداره پناهندگی یا پلیس یونان ثبت خواهد شد.

اثر انگشت شما توسط کارمندان اداره پناهندگی یا پلیس یونان ثبت خواهد شد.

از شما درخواست خواهد شد که دلایل ترک کشور اصلی خود را به طور مختصر بیان کنید.

پیوند خانواده:

- در نظر داشته باشید که اگر شخصی از اعضای خانواده و یا فامیل نزدیک شما در یک کشور اروپایی است و مایل هستید که به او بپیوندید، آن را اعلام کنید- به عنوان مثال همسر، فرزندان زیرسن و یا هر یک از اعضای خانواده که به او احتیاج مبرم دارید و وابسته به او هستید. برای اجتناب از تاخیر در پروسه بسیار اهمیت دارد که در زمان ثبت درخواست پناهندگی و یا در زودترین فرصت این موضوع را اعلام کنید.
- هر نوع مدرک نشانگر اقامت عضو خانوادتان در کشور عضو اتحادیه (برای مثال اجازه اقامت،مستندات آدرس محل زندگی) و تمام مدارک بیانگر نسبت فامیلی تان را باید به اداره پناهندگی تحویل دهید.
- یادتان باشد که باید رضایتنامه پیوند با عضو خانواده خود را امضاء کنید- و صرفاً اعلام تمایل به پیوند با عضو خانواده در زمان ثبت درخواست پناهندگی کفایت نمی کند.
- درخواست پیوند خانوادگی(یعنی-امضاء رضایتنامه کتبی پیوند) باید ظرف سه ماه از ثبت درخواست پناهندگی انجام شود،مگر اینکه عضو خانوادتان در کشور آلمان باشد-در اینصورت درخواست پیوند خانوادگی باید ظرف سه ماه از رسیدنتان به لسبوس انجام شود.

دقت کنید که کپی مدارک خود با نام و مشخصات صحیح را ارائه دهید تا از ثبت درست مشخصات خود مطمئن باشید.

همه مدارک شخصی تان به شما برگردانده میشود.با این وجود، اگر شما پاسپورت داشته باشید مقامات آن را نگه خواهند داشت.

توجه داشته باشید که مشخصات شخصی خود را (نام، سن و غیره) حقیقی و دقیق اعلام کنید- بعداً امکان تغییر این مشخصات وجود نخواود داشت مگر اینکه اصل شناسنامه(تذکره) و یا پاسپورت خود را برای اثبات آن ارائه دهید.

در پایان ثبت برای اطمینان به دقت به محتویات فرم درخواست پناهندگی که خوانده می شود گوش کنید.(قبل از امضاء فرم درخواست پناهندگی از محتویات آن اطمینان حاصل کنید) و اگر اشتباهی وجود داشت مسئول ثبت را مطلع سازید.

۱7 مصاحبه پناهندگی:

در مورد مصاحبه:

- تاریخ مصاحبه شما در کارت متقاضی پناهندگی ذکر شده است.
- مصاحبه شما در موریا انجام نمی شود- مصاحبه در پاغانی انجام میشود و با اتوبوس از موریا به آنجا منتقل می شوید.
- یادتان باشد که همه مدارک پزشکی خود را به همراه داشته باشید و

همه مشکلات سلامتی خود را بیان کنید (آنچه که در آن روز حس می کنید و همچنین هر آنچه که سالها به آن مبتلا هستید)- اهمیت بسیاری دارد که آسیب پذیری احتمالی خود را بیان کنید و توضیحات کاملی در مورد آن بدهید.

- یادتان باشد که اگر مورد ارزشیابی آسیب پذیری قرار نگرفته اید آن را به مسئول مصاحبه خود اعلام کنید.

- یادتان باشد اگر در انتظار صدور گزارش روحی روانی یا قرار ملاقات پزشکی هستید، مسئول مصاحبه خود را در جریان بگذارید و در صورت داشتن سند آن را نشان بدهید.

- یادتان باشد که این تنها فرصت شما برای بیان داستان زندگیتان می باشد- اطمینان حاصل کنید که تمام مستندات و دفاعیات کیس خود را ارائه داده اید، بویژه نمونه اصلی مستندات و مدارک[برای مثال عکس ها،پست های فیسبوک،مقاله های روزنامه،کارت کارمندی یا پرسنل(اگر دلیل ترک مرتبط با شغل شما است)،نامه ها/تهدیدهای کتبی].. شما بعد از مصاحبه هم میتوانید مستندات و دفاعیات خود را ارائه دهید، مهلت شما برای ارائه آنها تا ۵ روز بعد از مصاحبه می باشد، اما بعد از این مهلت هم احتمال دریافت آنها وجود دارد.

این موضوعات سوال خواهد شد:

- مشخصات شخصی
- مشکلات سلامتی/آسیب پذیری
- نظر به تابعیت و وضعیت آسیب پذیری شما شاید از شما پرسیده شود که آیا کشور ترکیه برای شما امن هست و یا اینکه در آنجا به حفاظت بین المللی دسترسی دارید؟
- دلایل ترک کشورتان و عدم امکان بازگشتتان به آن(مثال، چرا باید کشور خود را ترک می کردید و اگر برگردید چه اتفاقی برای شما می افتد؟) و آیا جای دیگری در کشورتان وجود دارد که امن باشد؟

شما از حقوق زیر برخوردار هستید:

- حق به همراه داشتن وکیل خود در مصاحبه را دارید.
- حق داشتن زمان جهت آماده شدن برای مصاحبه را دارید- اگر آسیب پذیر نیستید می توانید یک روز زمان داشته باشید و اگر آسیب پذیر هستید می توانید حداقل ۷ روز زمان داشته باشید. این موضوع دارا ی اهمیت بسیاری است بویژه اگر مصاحبه شما جلو افتاده باشد و یا اگر تاریخ آن بسیار نزدیک برنامه ریزی شده باشد.
- اگر نگران کیفیت ترجمه هستید، حق درخواست تغییر مترجم را دارید.
- حق انتخاب جنسیت مترجم و مسئول مصاحبه را دارید.
- حق دارید که مصاحبه به زبان مادری شما انجام شود.
- حق درخواست تعویق مصاحبه خود را دارید[[اگر تا به حال درخواست به تعویق افتادن مصاحبه خود را نکرده اید این درخواست شما به راحتی مورد قبول قرار می گیرد.اما اگر قبلاً درخواست تعویق کرده باشید یکبار دیگر هم میتوانید مصاحبه را به تعویق بیااندازید چنانچه دلایل معقول برای آن داشته باشید(مثال، مسائل جدی سلامتی که بنابر آنها قادر نیستید در مصاحبه حضور داشته باشید- در این شرایط گواهی ها (مثال، برگه تشخیص دکتر) بسیار مفید هستند]].
- حق درخواست وقفه برای استراحت در مصاحبه را دارید.
- حق درخواست فایل صوتی مصاحبه خود را دارید.

وظیفه شما بدین شرح است:

- موظف به حضور در مصاحبه هستید-اگر مصاحبه خود را از دست بدهید، پرونده شما بسته خواهد شد و چنانچه دلایل معقول برای از دست دادن مصاحبه خود ارائه ندهید بسیار مشکل خواهد بود که پرونده شما دوباره به جریان بیافتد.

۱8 تجدید نظر:

اطلاعات:

- اگر بعد از مصاحبه جواب منفی دریافت کردید، حق دارید درخواست تجدید نظر کنید.
- اگر به عنوان آسیب پذیر شناخته شده اید باید ظرف ۳۰ روز از دریافت جواب منفی، درخواست تجدید نظر خود را ارائه دهید. اگر به عنوان آسیب پذیر شناخته نشده اید باید ظرف ۵ روز درخواست تجدید نظر کنید.
- پروسه تجدید نظر یک پروسه کتبی است. دفاعیات و مستندات تجدید نظر از طرف کمیسیون تجدید نظر در آنن دریافت و بررسی می شود. اگر کمیسیون شما را دعوت نکند آنگاه احتیاج به حضور و انجام مصاحبه نمی باشد.

حقوق:

- شما حق دریافت حمایت حقوقی از طرف دولت را دارید بنابراین یک وکیل یونانی دفاعیه شما را به صورت رایگان برای پروسه تجدید نظر آماده میکند. این دفاعیه باید شامل تمام دفاعیات شما در مورد حق و استحقاق دریافت حفاظت بین المللی باشد و حداکثر تا ۲ روز قبل از تاریخ بررسی درخواست تجدید نظر باید تحویل مقامات گردد. در زمان ثبت درخواست تجدید نظر مقام ذیصلاح اداره پناهندگی را از تمایل خود برای دریافت حمایت حقوقی مطلع سازید.
- اگر وکیل حقوقی در اختیار شما قرار نگیرد حق دارید درخواست کنید که بررسی پرونده تجدید نظر شما به تعویق بیافتد(با این وجود، کمیسیون تجدید نظر ملزم به قبول درخواست تعویق شما نمی باشد و امکان دارد حتی بدون در نظر گرفت عدم برخورداری شما از و کیل حقوقی، پرونده تجدید نظر شما را مورد بررسی قرار بدهد).

یادتان باشد:

- که هر نوع مدرک پزشکی ،مخصوصاً آنهای که احتمالاً بعد ازمصاحبه و یا دریافت جواب، به شما داده شده را به سازمان پناهندگی و یا به وکیل خود تحویل دهید.
- همه مدارک مرتبط با درخواست تجدید نظر خود را خیلی قبل از تاریخ بررسی پرونده تجدید نظر خود به وکیلتان تحویل بدهید.

۱9 اگر درخواست تجدید نظر شما پاسخ منفی بگیرد:

این موضوعات سوال خواهد شد:

اگر درخواست تجدید نظر شما جواب منفی بگیرد آنگاه با توجه به آسیب پذیر بودن و یا نبودن ممکن است شما به ترکیه و یا کشور اصلی خود دیپورت شوید.

راه حل های حقوقی جایگزین-با وکیل خودتان برای ارزیابی پرونده شخصی تان تماس بگیرید:

- پروسه دادگستری-حق دارید ظرف ۶۰ روز پس از دریافت جواب منفی تجدید نظر، از دادگاه اداری درخواست لغو جواب صادره را بکنید. شما می توانید این در خواست را به کمک وکیل سازمان های غیر دولتی به صورت رایگان و یا به کمک وکیل خصوصی با پرداخت هزینه انجام بدهید، برای اطلاع از میزان هزینه با وکیل خصوصی تماس بگیرید.
- در خواست مجدد برای تقاضای پناهندگی- ۶۰ روز پس از دریافت جواب منفی درخواست تجدید نظر حق دارید که مجدداً درخواست پناهندگی کنید،قبول بررسی این درخواست به وجود دلایل و مستندات جدید برای پناهندگی بستگی دارد.[مثال، اطلاعات جدید در مورد منطقه شما در کشور اصلی تان یا کشور محل زندگی دائمی شما، دفاعیات جدید، مدارک پزشکی جدید مرتبط با درخواست پناهندگی تان(مثال،تأییدیه که بیانگر این موضوع باشد که شما قربانی شکنجه هستید)].

این موضوعات سوال خواهد شد:

این موضوعات سوال خواهد شد: